

מפעולות ועד הלשון *

מנחים לאלגברה

negative	שלילי	quantities	גדלים
like terms	אברים דומים	figures	מספרים, ספרות
unlike terms	אברים בלתי דומים (שונים)	symbols	סימנים
collecting terms	קנים אברים	algebraical expression	בטוי אלגבראי
algebraical sum	סכום אלגבראי	terms	אברים
brackets	מסגרות	simple expression	בטוי פשוט
law of commutation	חוק ההקמה (שנוי הסדר)	compound expression	בטוי מרכב
As-sociative Law for addition and subtraction	חוק ההצטרפות בקבור ובהסור	binomial expression	בטוי בינומי
dimension	ממד	trinomial expression	בטוי של שלשה אברים
degree	מעלה (דרגה)	multi-nomial expression	קבוצת בטוי של הרבה אברים
degree of an expression	מעלה של בטוי	product	מכפלה
homogeneous expression	בטוי הומוגני	factor (of the product)	גורם (המכפלה)
rule of signs	כלל הסימנים	coefficient	מקדם
distributing of the product	פלוג המכפלה	literal coefficient	אות מקדם
products written down by inspection	מכפלות נרשמות עפ"י סקירות	power	הזקה
		index or exponent	מצריף (ההזקה)
		Laws of Indices	כללי המצריכים
		substitutions	הצגות
		square root	שרש מרבע
		radical sign	סימן השרש
		positive	חיובי

(* המנחים נקבעו על ידי הועדה למנחי-המתמטיקה הפשיטה שליר ועד הלשון לפי הנומנקלטורה האנגלית שנמסרה על ידי מפקח בתי-הספר העברים ה' י. ל. בלום – ולפי הצעותיו של ד"ר א. ברוך חברי וועדה חס: ד"ר א. ברוך, ד"ר בן יהודה, יחיאל גרינפלד, ד"ר ש. אוירבך, אינג' א. ויונסקי ה' י. לריוצבקי ומ. קיפר.



complex fraction	שְׁבָר־שְׁבָרִים	dividend	מְחֻלָּק
continued fractions	שְׁבָרִים מְשֻׁלָּבִים	division	חֲלוּק
denominator	מְבַנֶּה	Index Law	חֻק הַמַּעְרִיכִים בְּחֲלוּק
quadratic equa- tions	מִשְׁוֹאוֹת רְבָעִיּוֹת	for Division	
transformation	שְׁנוּי צוּרָה	vinculum	קוֹרְקֶשׁוּר
factor theorem	מִשְׁפַּט הַגּוֹרְמִים	equation	מִשְׁוֹאָה
surd	אֶלֶם, אֵי־רְצִינְוֵלִי	members	אֲבָרִים אוֹ אֲגָפִים שֶׁל מִשְׁוֹאָה
imaginary quantity	גְּדֵל דְּמִיוֹנִי	or sides of an equation	
Irrational quantity	גְּדֵל אֵי־רְצִינְוֵלִי	identical equation or identity	זוּהוּת
rational quantity	גְּדֵל רְצִינְוֵלִי	equation of condition	מִשְׁוֹאָה בְּתַנְאֵי
quadratic surds	רְבֻעִים אֶלֶמִים, אֵי רְצִינְוֵלִים	to satisfy the equation	סָפַק מִשְׁוֹאָה
simple surds	אֵי רְצִינְוֵלִים פְּשוּטִים	unknown quantity	גְּדֵל נֶעְלָם
compound surds	אֵי רְצִינְוֵלִים מְרֻבָּבִים	solving the equation	הַתַּרְתַּת מִשְׁוֹאָה
rationali- sing the denominator	בְּטוּל אֵי־רְצִינְוֵלִיּוֹת בְּמְבַנֶּה	simple equation	מִשְׁוֹאָה פְּשוּטָה
conjugate (binomial quad- ratic surds)	צְמוּדִים	axiom	אֲבִסְיוּמָה, מוֹשְׁבֵּל רֵאשׁוֹן
ratio	יָחַס	to transpose terms	הַעֲבִיר אֲבָרִים
antecedent	אָבֵר רֵאשׁוֹן	formula	גְּסֻחָה
consequent	אָבֵר שְׁנִי	highest	הַגּוֹרֵם הַמְּשֻׁמָּר הַגָּדוֹל בְּיִזְתֵּר
commensurable	בְּעֵלִי מִדָּה מְשֻׁתָּפֶת	common factor	הַכּוֹפֵלָה הַמְּשֻׁתָּפֶת הַקָּטָנָה בְּיִזְתֵּר
incommensurable	בְּלֵי מִדָּה מְשֻׁתָּפֶת	lowest common multiple	
duplicate ratio	יָחַס כָּפּוּל	to reduce a fraction	צְמִצְמָם שְׁבָר
rules of cross multiplication	בְּלֵי הַכָּפָל הַמְּצֻלָּב	common denominator	מְבַנֶּה מְשֻׁתָּף
constant	קָבוע	simultaneous	מַעֲרַכַת שֶׁל מִשְׁוֹאוֹת
proportion	פְּרוּפּוֹרְצִינָה	equations	
continued pro- portion	פְּרוּפּוֹרְצִינָה מְמֻשָּׁכָה	elimination	חֲלוּץ
mean proportional	פְּרוּפּוֹרְצִינֵי תִיכּוֹן	reciprocals	עֲרֻכִים תְּפּוּכִים
third proportional	פְּרוּפּוֹרְצִינֵי שְׁלִישִׁי	involution	הַעֲלָאָה
		root	עֲרֵשׁ
		evolution	הוֹצָאת הַעֲרֵשׁ
		resolution into factors	פְּרוּק לְגוֹרְמִים
		integer	מִסְפָּר שְׁלֵם
		numerator	מוֹנֵה

annuity certain	רינטה לזמן קבוע	direct variation	ביחס ישיר
life annuity	רינטה לימי החיים	inverse variation	ביחס הפוך
deferred annuity	רינטה לאחור זמן	joint variation	ביחס מרוב
or reversion		arithmetical progres- sion	טור אריתמטי
perpetuity and deferred per- petuity	רינטה תמידית ורינטה תמידית לאחור זמן	arithmetic mean	בינוני אריתמטי
forborne for a number of years	פגור למספר שנים	geometrical prog- ression	טור גיאומטרי
years' purchase	הכנסה שנתית כפולה	geometric mean	בינוני גיאומטרי
function of x	פונקציה של x	harmonical progression	טור הרמוני
independent variable	משתנה בלתי תלוי	permutation	תמורה
dependent variable	משתנה תלוי	arrangement	הליפה
graphical method	שיטה גרפית	combination	צירוף
axes of x and y, y	צירים של x ושל y	Binomial Theorem	משפט הבינום
origin	ראשית, נקודת האפס	expansion	פתיח
abscissae	פסקים, אבסציסות	common loga- rithms	לוגריתמים פשוטים
ordinates	פוסקים, אורדינאטות	characteristic	מציין
coordinates	שעורים, קואורדינאטות	mantissa	מנטיסה
plotting the point	קציבת הנקודה	base	בסיס
squared paper	נייר משבץ (מילימטרי)	antilogarithm	אנטי לוגריתמוס
graph of function	שרטוט הפונקציה	scale of notation	שמת-ספירה
linear function	פונקציה קווית	decimal scale of notation	שמת-ספירה עשורית
linear expression	בטוי קוי	radix of the scale	בסיס של שמת-ספירה
parabola	פרבולה	radix	שברים לפי בסיס של ספירה
maximum value of f (x)	מבסיומ של f(x)	fractions	פסקים
minimum value of f (x)	מינימום של f(x)	radix point	פסק
infinite and zero values	ערכים: אין סופי ואפסי	exponential series	טור מעריכי
asymptote (to the curve)	אסימפטוטה (לעקום)	logarithmic series	טור לוגריתמי
		interest	רבית
		compound interest	רבית דרבית
		annuities	תשלומים לשעורים

polygonal members	מספרים מצולעים	rectangular	הפרבולה ישרת ונית
method of	שטת ההבדלים	hyperbola	
Differences		פנקציה אלגבראית רציונלית ושלמה של x	
prime number	מספר ראשוני	rational and integral algebraical	
composite number	מספר מרוב	function of x	
congruent	הופף	mathematical	אינדוקציה מהימטית
congruence	תפיפה	induction	
contingent- dependent events	מאורעות תלויים זכ"ו	mathematical theorem	משפט מהימטי
expectation	תוחלת	inequalities	אי-שוויונים
inverse probability	סבוי מתנגד	limiting values	ערכים גבוליים
local probability	סבוי מקומי	vanishing fractions	שברים מתאפסים
coordinate or analytical geometry	גיאומטריה אנליטית	limit	גבול
determinants	קוצבים	indeterminate	התרה בלתי קצובה
constituents	אלמנטים	solution	
minors	ועירים	convergency of series	התכנסות של טור
Law of Commutation of Commutation	חק ההמרה (= חוק שנוי הסדר)	convergent	מתכנס
Law of Distribution שטתה של חלוק סינתיטי (סכימתי)	חק הפלוג	divergency of series	התבדרות של טור
Method of Synthetic Division		finite series	טור סופי
symmetrical and alternating func- tions	פנקציות סימטריות ופנקציות מתחלפות	infinite series	טור אי-סופי
theory of equations	תורת המשוואות	undetermined	מקדמים בלתי קצובים
derived f (x) של נגזרות של f (x) functions of f (x)		coefficients	
transforma- tion of equations	שנוי צורתה של משוואה	partial fractions	שברים חלקיים
reciprocal equations	משוואות הפכיות	recurring series	טור חוזר
cubic equations	משוואות מעקבות	scale of relation	דרגת הקשור
biquadratic equa- tions	משוואות הירבועיות	quotients	מנות
		indeterminate equation	משוואה בלתי קצובה
		integers	שלמים
		recurring continued fractions	שברים משלבים חוזרים
		periodic conti- nued fraction	שבר משלב מחזורי
		summation of series	סכום של טור